

Ana Iena Aswad

Zwart van zonde

Author: Unknown

Nederlandse vertaling: Adriaan Molenaar

Arabic

Verse 1

Ana iena aswad kasier aliel,
La'atnie ied gazzaf maloesh mathiel
Serti fi jadoe ina abjad djamiel

أنا إناء اسود كسير عليل لقتني إيد خراف ملوش مثيل
صرت في يده إناء أبيض جميل

Chorus

Ana gali fiek ja agla ma fi omrie,)
mahma eblies ragas fa'ennaja amrie)
We dafie saar, hira we s'koet we samti)
azker da dammek hoewa thamani wi-imti)
2x

أنا غالي فيك يا أغلى ما في عمري مهما إبليس رخص في عيني
أمري
وضعتني صار حيرة وسكوت وصمت أذكر دا دمك هو ثماني
وقبمتني 2

Verse 2

Ana ajesh biek ja nafasi we shahiqi
bet'oedni ideek wetnawarli tari-ie
daiman bel-aak wahdak gellie w'sadi-ie

أنا عايش ببيك يا نفسي وشهيقني بتقودني إيديك وتور لي طريقي
دائماً بالقاك وحدك خلي وصديقي

Verse 3

Ana bastannaak fi koeli joem raie-ja
adjrie,
ahkie ma-aak wasma raddak alaia
Wet-tem meni liek ja abojaoe fadija

3- (أنا باستناك في كل يوم راعي أجري احكي معاك واسمع ردك
علي
وتضمني ليك يا أبويا و فادي

Dutch

Verse 1

Een zwarte pot, kapot en dof door zonde
was ik, totdat ik door U werd gevonden.
Een witte vaas werd ik, rein en ongescho-nden.

Chorus

Ik ben waardevol voor U, mijn hartsverlangen.
De duivel wil mij wel in wanhoop vangen
en draagt mij na voor hoe vaak ik viel en faa-ldē,
maar dan bedenk ik hoeveel U voor mij betaa-ldē.

Verse 2

Mijn vriend, mijn kracht, nooit wijkt U van mijn zijde.
Uw hand zal mij voor altijd veilig leiden.
Niets kan mij ooit van uw grote liefde schei-den.

Verse 3

U bent begin en eind van al mijn dagen.
Ik ren naar U, kan alles aan U vragen,
U tilt mij op en U zult mij altijd dra-gen